



CITY OF POINTE-CLAIRE

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE, HELD AT THE CITY HALL, 451 SAINT-JEAN BOULEVARD, POINTE-CLAIRE, QUEBEC ON **TUESDAY, SEPTEMBER 7, 2010** AT 7:30 P.M AFTER DUE NOTICE HAD BEEN DELIVERED BY THE PUBLIC SECURITY DIVISION ON THURSDAY, SEPTEMBER 2, 2010.

PRESENT: His Worship the Mayor Bill McMurchie as well as Councillors P. Bissonnette, R. Geller, J.-P. Grenier, A. Iermieri, J.R. Labbé, D. Smith, E. Sztuka and M. Trudeau forming a quorum of council.

Me J.-D. Jacob, Director General and Danielle Gutierrez, Assistant City Clerk, are also in attendance.

2010-466 **ADOPTION OF THE AGENDA**

It is moved by Councillor Iermieri
Seconded by Councillor Trudeau, and unanimously

RESOLVED: TO approve the agenda submitted for this meeting with the deferral of items 20.02 and 50.03 and the addition of the following items:

60.02 To authorize an advance in the amount of \$25 000 to the Pointe-Claire Centennial Committee (1911-2011) to cover the preliminary expenditures.

60.03 To approve the contract to intervene between the City of Pointe-Claire and Mrs. Lucie Tousignant with respect to her appointment as City Clerk and Director of Legal affairs, Communications and City Clerk Department on an interim basis for the period starting September 7, 2010 and ending December 31, 2010.

60.04 To award a contract for drainage works to be carried out in backyards at various locations to «T.L.C. SERVICES» (Tender IG100003).

2010-467 **ADOPTION OF MINUTES – FRENCH VERSION**

It is moved by Councillor Smith
Seconded by Councillor Bissonnette, and unanimously

RESOLVED: TO approve the French versions of the minutes of the municipal Council regular meeting held on August 16, 2010 and of the special meeting held on August 24, 2010.

2010-468 **ADOPTION OF MINUTES – ENGLISH VERSION**

It is moved by Councillor Smith
Seconded by Councillor Bissonnette, and unanimously

RESOLVED: TO approve the English versions of the minutes of the municipal Council regular meeting held on August 16, 2010 and of the special meeting held on August 24, 2010.

2010-469 **QUESTION PERIOD**

A period is held during which the public can ask questions to the members of Council.

Claude Arsenault, president of «la Société pour la Sauvegarde du Patrimoine de Pointe-Claire»: An invitation addressed to the Mayor and to Councillors to attend the Pointe-Claire windmill tricentennial celebrations to be held on September 19, 2010 at 1:00 p.m.

Danielle Ste-Marie, 108 Prince-Rupert Avenue : The next step following the letter of September 1, 2010 concerning the floodings on Prince-Rupert Avenue.

Diane Autran, 17 Condoover Avenue: The sale of a patrimonial building and what the City will do to protect the heritage of the Bowling Green sector.

Claude Cousineau, 85 Pointe-Claire Avenue: An article published in the Pointe-Claire News Bulletin concerning the economy of water and of paper.

Daniel La Tour, 33 Maywood Avenue: Filing of a letter from the Neighbourhood Party.

Eugene Lehman, 4 Viburnum Avenue: Comments concerning an article in the Gazette.

Claude Arsenault, president of «la Société pour la Sauvegarde du Patrimoine de Pointe-Claire»: What tools does the City of Pointe-Claire have, or foresees to have, to protect its heritage.

Councillor Sztuka leaves his seat at 8:16 p.m. and returns to the council room at 8:19 p.m.

John Carlon, 110 Prince-Rupert Avenue: The deferral, on August 16, 2010, of the item concerning the adoption of a draft by-law decreeing a long term loan and an expense of \$22 500 000

2010-470 NOTICE OF MOTION – DRAFT BY-LAW AMENDING BY-LAW NO. PC-2718 RESPECTING THE DEMOLITION OF IMMOVABLES

Councillor Smith gives notice that a draft by-law amending By-law No. PC-2718 respecting the demolition of immovables, will be submitted for adoption at a subsequent meeting.

2010-471 ADOPTION – DRAFT BY-LAW NO. PC-2775-PD1 CONCERNING ZONING

RESOLVED: It is moved by Councillor Bissonnette
Seconded by Councillor Iermieri, and unanimously
TO adopt draft by-law No. PC-2775-PD1 respecting zoning.

2010-472 ADOPTION – DRAFT BY-LAW NO. PC-2774-PD1 CONCERNING SUBDIVISION

RESOLVED: It is moved by Councillor Grenier
Seconded by Councillor Labbé, and unanimously
TO adopt draft by-law No. PC-2774-PD1 respecting subdivision.

2010-473 ADOPTION – RESOLUTION AMENDING LOAN BY-LAWS NOS. PC-2743, PC-2749, PC-2757, PC-2756 AND PC-2769

According to section 564 of the *Cities and Towns Act*,

RESOLVED: It is moved by Councillor Geller
Seconded by Councillor Smith, and unanimously
TO replace articles 5 of the Loan By-laws No. PC-2757 and No. PC-2765 and to replace articles 6 of the Loan By-laws No. PC-2743 and No. PC2769 by the following:

«The Council appropriates, to reduce the amount of the borrowing authorized by the present by-law, any contribution or grant which may be received and intended for the payment of all or part of the expenses authorized by the present by-law.

The council also appropriates, for the payment of all or part of the debt service, any grant payable over many years. The term for the

reimbursement of the borrowing corresponding to the amount of the grant shall be automatically adjusted to the period determined for the payment of the grant when it is shorter than the term decreed by the present by-law.»

TO replace article 2 of Loan By-law No. PC-2757 by the following:

«In order to reimburse the foreseen expenses of the present by-law, the council is authorized to borrow an amount of \$9,235,000 over a period of twenty (20) years.»

TO replace article 2 of Loan By-law No. PC-2749 by the following:

«In order to reimburse the foreseen expenses of the present by-law, the council is authorized to borrow an amount of \$8,542,000 over a period of twenty (20) years.»

2010-474

APPROVAL – SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PLANS – 101 MAITLAND AVENUE, POINTE-CLAIRE

WHEREAS By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire of which is subject the property located at 101 Maitland Avenue, requires that prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a building permit and/or a subdivision, plans be submitted to Council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended at its meeting held on August 9, 2010 the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans;

It is moved by Councillor Sztuka

Seconded by Councillor Labbé, and unanimously

RESOLVED:

TO approve the plans Nos. 2/8 and 6/8 prepared by Patrice Leduc and received at the Planning department June 8, 2010 pertaining to the construction of an extension at 101 Maitland Avenue (D. Furlotte and E. Williams) as these documents are conforming to criteria and objectives of By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire.

2010-475

APPROVAL – SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PLANS – 35 CIRCLE AVENUE, POINTE-CLAIRE

WHEREAS By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire of which is subject the property located at 35 Circle Avenue, requires that prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a building permit and/or a subdivision, plans be submitted to Council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended at its meeting held on August 9, 2010 the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans;

It is moved by Councillor Sztuka

Seconded by Councillor Trudeau, and unanimously

RESOLVED:

TO approve the following documents:

1. The plans Nos. 1/4 and 2/4 prepared by «Plans et Dessins Migico» and received at the Planning department July 16, 2010;
2. The sample received at the Planning department August 2, 2010 pertaining to the construction an extension at 35 Circle Avenue (M. Formenti and R. MacQuarrie) as these documents are conforming to criteria and objectives of By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to

the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire.

2010-476 APPROVAL – SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL
INTEGRATION PLANS – 18 HORNELL AVENUE,
POINTE-CLAIRE

WHEREAS By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire of which is subject the property located at 18 Hornell Avenue, requires that prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a building permit and/or a subdivision, plans be submitted to Council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended at its meeting held on August 9, 2010 the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans;

It is moved by Councillor Sztuka
Seconded by Councillor Grenier, and unanimously
TO approve the following documents:

RESOLVED:

1. The plan No. 1/1 prepared by Mathieu Lafleur and received at the Planning department July 14, 2010;
2. The facing material sample of Maibec brand, in olive colour, received at the Planning department July 14, 2010, pertaining to the exterior renovations at 18 Hornell Avenue (A. Stratigakos and R. Erfle) as these documents are conforming to criteria and objectives of By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire.

2010-477 APPROVAL – SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL
INTEGRATION PLANS – 17 CLAREMONT AVENUE,
POINTE-CLAIRE

WHEREAS By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire of which is subject the property located at 17 Claremont Avenue, requires that prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a building permit and/or a subdivision, plans be submitted to Council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended at its meeting held on August 9, 2010 the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans;

It is moved by Councillor Bissonnette
Seconded by Councillor Geller, and unanimously
TO approve the following documents:

RESOLVED:

1. The plans Nos. A8 and A10 prepared by Jacques Benmussa, Architect, and received at the Planning department November 20, 2009;
2. The plan of the modified principal elevation and received at the Planning department May 21, 2010;
3. The samples received at the Planning department January 26, 2010 pertaining to the exterior renovations at 17 Claremont Avenue (A. Barkun and H. Hansen) as these documents are conforming to criteria and objectives of By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire.

2010-478 APPROVAL – SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL
INTEGRATION PLANS – 102 PRINCE-EDWARD AVENUE,
POINTE-CLAIRE

WHEREAS By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire of which is subject the property located at 102 Prince-Edward Avenue, requires that prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a building permit and/or a subdivision, plans be submitted to Council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended at its meeting held on August 9, 2010 the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans;

It is moved by Councillor Labbé
Seconded by Councillor Trudeau, and unanimously
TO approve the following documents:

RESOLVED:

1. The plan entitled «Site» prepared by Design Essentials Group Inc. July 1, 2010 and received at the Planning department July 2, 2010;
2. The plan entitled «Rear elevation (page 3/5)» prepared by Design Essentials Group Inc. July 1, 2010 and received at the Planning department July 2, 2010;
3. The plan entitled «Right side elevation (page 4/5)» prepared by Design Essentials Group Inc. July 1, 2010 and received at the Planning department July 2, 2010;
4. The plan entitled «Front elevation (page 5/5)» prepared by Design Essentials Group Inc. July 1, 2010 and received at the Planning department July 2, 2010;
5. The vinyl facing sample of Gentek brand, color «vent de fumée #651» for the three façades of the extension and in color «blanc pur #431» for the window frames, the fascia and soffits, received at the Planning department July 6, 2010;
6. The «Sherwin Williams SW-7046» paint sample for all the existing facades of the house received at the Planning department July 6, 2010;
7. The brown asphalt shingle samples for the roof received at the Planning department July 6, 2010 pertaining to the adoption of the extension project for the property located at 102 Prince-Edward Avenue (A. Lawal and N. La France) as these documents are conforming to criteria and objectives of By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire.

2010-479 APPROVAL – SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL
INTEGRATION PLANS – 1-1A SAINT-JEAN BAPTISTE AVENUE,
POINTE-CLAIRE

WHEREAS By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire of which is subject the property located at 1-1A Saint-Jean Baptiste Avenue, requires that prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a building permit and/or a subdivision, plans be submitted to Council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended at its meeting held on August 9, 2010 the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans;

It is moved by Councillor Geller
 Seconded by Councillor Smith, and unanimously
 TO approve the following documents:

RESOLVED:

1. The plans Nos. A.02 and A.03 of August 5, 2010 prepared by Antonio Lucadamo and received at the Planning department August 6, 2010;
2. The plan showing the installation of the horizontal wood clapboard, in light yellow, on the 4 facades of the house and the white wood trim around the windows of the house, pertaining to the exterior renovations at 1-1A Saint-Jean Baptiste Avenue (H. Brown and S. Vaillant) as these documents are conforming to criteria and objectives of By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire.

2010-480

ADVERTISEMENT – BLACK WATCH VETERANS ASSOCIATION

It is moved by Councillor Sztuka
 Seconded by Councillor Grenier, and unanimously
 TO purchase advertisement in the amount of \$130 in the «Black Watch Veterans Association» Christmas show souvenir programme;

RESOLVED:

To charge this expense to Budget Account 1-02-111-00-349, the whole as indicated on Certificate No. 10-2929 issued by the Treasurer.

2010-481

AUTHORIZATION – WEST ISLAND BUSINESS DEVELOPMENT COUNCIL

The subject pertaining to the payment of invoice No. 10039 in the amount of \$52 582, representing the City of Pointe-Claire's 2010-2011 contribution to the West Island Business Development Council is deferred to a subsequent council meeting.

2010-482

BOND ISSUE - \$19,481,000

WHEREAS according to Loan By-laws number PC-2732, PC-2739, PC-2757, PC-2744, PC-2749, PC-2752, PC-2759, PC-2760, PC-2765 and PC-2769, the City of Pointe-Claire, in the Montreal Metropolitan Community, intends to issue a series of bonds, given one bond per maturity;

WHEREAS the City of Pointe-Claire has requested through the financial information electronic system «Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal», bids for the sale of a bond issue amounting to \$19,481,000, dated September 21, 2010;

WHEREAS pursuant to this request, the City of Pointe-Claire has received the undermentioned tenders:

Brokers	Amount	Interest	Maturity	Price	Cost
Financière Banque Nationale inc.	1 119 000\$	1,50000%	2011		
	1 154 000\$	1,70000%	2012		
	1 190 000\$	2,05000%	2013		
	1 228 000\$	2,50000%	2014		
	6 691 000\$	2,85000%	2015		
	8 099 000\$	4,00000%	2010	98,54100	3,74672%
Valeurs mobilières Desjardins inc.	1 119 000\$	1,40000%	2011		
	1 154 000\$	1,70000%	2012		
	1 190 000\$	2,10000%	2013		
	1 228 000\$	2,50000%	2014		
	6 691 000\$	2,75000%	2015		
	8 099 000\$	4,05000%	2020	98,38700	3,77800%

Marché Mondiaux	1 119 000\$	1,30000%	2011		
CIBC inc.	1 154 000\$	1,75000%	2012		
	1 190 000\$	2,15000%	2013		
	1 228 000\$	2,50000%	2014		
	6 691 000\$	2,80000%	2015		
	8 099 000\$	4,05000%	2020	98,43800	3,78435%

WHEREAS the offer received from the «Financière Banque Nationale Inc.» is the most advantageous,

It is moved by councillor Smith
 Seconded by councillor Labbé, and unanimously

RESOLVED: THAT the City of Pointe-Claire bond issue amounting to \$19,481,000 be awarded to «Financière Banque Nationale Inc.»;

THAT request is made to the latter to mandate the «Services de depot et de compensation CDS inc.(CDS)» for the account registration of this issue;

THAT Mr. Bill McMurchie, Mayor and Mrs. Line Goulet, Treasurer, be authorized to sign the bonds covered by the present issue, given one bond per issuance;

THAT CDS act as the agent for account recordings, bonds holder agent, disbursements agent and responsible for transactions to be carried out for its members, Council authorizes CDS to act as the financial authentication agent, as described in the protocol of agreement signed between the Minister of Quebec Municipal Affairs and CDS;

THAT CDS proceed with the transfer of funds according to the legal requirements of bonds, to that effect, Council authorizes the Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled: «Autorisation pour plan de débits pré-autorisés destiné aux entreprises».

2010-483

APPROVAL OF CONSEQUENTIAL AMENDMENTS TO VARIOUS BY-LAWS – BOND ISSUE - \$19,481,000

WHEREAS the City of Pointe-Claire intends to issue a series of bonds, given one bond per maturity, for an amount of \$19,481,000 under the authority of the following loan by-laws and for the amounts indicated below for each by-law:

<u>Loan by-laws</u>	<u>For the amount of:</u>
PC-2732	\$25 000
PC-2739	\$55 555
PC-2743	\$9 910 000
PC-2744	\$21 000
PC-2749	\$1 578 970
PC-2752	\$66 300
PC-2757	\$2 448 995
PC-2759	\$12 000
PC-2760	\$46 000
PC-2765	\$3 637 655
PC-2769	\$1 679 525

WHEREAS for the purpose of the said bond issue, it is necessary to amend the by-laws under which these bonds are issued;

It is moved by councillor Smith
 Seconded by councillor Labbé, and unanimously

RESOLVED: THAT each of the Loan By-laws indicated above be and is hereby amended, if need be, in order that it be in accord with the provisions stipulated hereunder, and this in respect to the amounts specified above in regard to each of the by-laws mentioned in the bond issue of \$19,481,000;

THAT the bonds, given one bond per maturity, shall be dated September 21, 2010;

THAT these bonds will be registered in the name of the «Services de depot et de compensation CDS inc.(CDS)» and will be deposited with them;

THAT CDS act in the name of its members, as the agent for account recordings, bonds holder agent, disbursements agent and responsible for transactions to be carried out for its members, as described in the protocol of agreement signed between the Minister of Quebec Municipal Affairs and CDS;

THAT to make payments to members, by electronic transfer of funds, the CDS be authorized to make direct deductions, for the payment of the capital and the interest in the account of the following financial institution:

National Bank of Canada
2800, Saint-Charles Boulevard
Kirkland (Quebec) H9M 3B6

THAT interests, will be payable semi-annually on March 21 and September 21 of each year;

THAT the bonds will not be redeemable by anticipation; however, they may be redeemable with the approval of the holders in conformity with the «*Loi sur les dettes et les emprunts municipaux*» (L.R.Q., c. D-7);

THAT the bonds shall be signed by the Mayor and the Treasurer. The municipality, as authorized by Law, has mandated CDS so as to act as the financial authentication agent and the bonds will come into force only after having been authenticated.

2010-484

BONDS FOR A SHORTER TERM

It is moved by councillor Smith

Seconded by councillor Labbé, and unanimously

RESOLVED:

THAT for the loan totalling \$19,481,000 made in virtue of By-laws Nos. PC-2732, PC-2739, PC-2757, PC-2743, PC-2744, PC-2749, PC-2752, PC-2759, PC-2760, PC-2765 and PC-2769, the City of Pointe-Claire issues bonds for a shorter term than the one provided in the loan by-laws that is for a term of:

- Five (5) years (as of September 21, 2010); in connection with the annual amortization foreseen for the years 2016 to 2019 and inclusively, instead of the term prescribed for the said amortization for all the By-laws Nos. PC-2732, PC-2739, PC-2757, PC-2743, PC-2744, PC-2749, PC-2752, PC-2765 and PC-2769, each subsequent issue to be for the balance or part of the balance due on the loan.
- Ten (10) years (as of September 21, 2010); in connection with the annual amortization foreseen for the years 2021 and subsequent, instead of the term prescribed for the said amortization for all the By-laws Nos. PC-2739, PC-2757, PC-2743, PC-2744, PC-2749, PC-2752, PC-2765 and PC-2769, each subsequent issue to be for the balance or part of the balance due on the loan.

2010-485

GRANT – POINTE-CLAIRE SENIOR SUPPORT

It is moved by Councillor Iermieri

Seconded by Councillor Grenier, and unanimously

RESOLVED:

TO give a grant in the amount of \$25 000 to the Pointe-Claire Senior Support;

TO charge this expense to Budget Account 1-02-193-00-961, the whole as indicated on Certificate No. 10-2924 issued by the Treasurer.

2010-486 GRANT – POINTE-CLAIRE AMATEUR SOCCER ASSOCIATION

It is moved by Councillor Trudeau
Seconded by Councillor Geller, and unanimously
RESOLVED: TO give a grant in the amount of \$250 to the Pointe-Claire Amateur Soccer Association;

TO charge this expense to Budget Account 1-02-111-00-349, the whole as indicated on Certificate No. 10-2953 issued by the Treasurer.

2010-487 GRANT – WEST ISLAND WOMEN'S SHELTER

It is moved by Councillor Iermieri
Seconded by Councillor Smith, and unanimously
RESOLVED: TO give a grant in the amount of \$2000 to the West Island Women's Shelter;

TO charge this expense to Budget Account 1-02-193-00-989, the whole as indicated on Certificate No. 10-2957 issued by the Treasurer.

2010-488 AUTHORIZATION – TRANSFER DEEDS AND SERVITUDES

It is moved by Councillor Labbé
Seconded by Councillor Trudeau, and unanimously
RESOLVED: TO authorize the Mayor and the City Clerk of the City of Pointe-Claire to sign, for and in the name of the municipality, the transfer deeds and the servitudes granted in favour of the City of Pointe-Claire by 4287347 Canada inc. to assign the rights of lot 3 913 233, known as Place de la Triade Avenue, for a counterpart of \$1 and therefore give up perpetual servitudes for the execution of municipal works on two parts of lot 3 913 230 located north of Place de la Triade Avenue;

TO reimburse the taxes paid between September 8, 2008 and December 31, 2009 and to write off the unpaid taxes as of January 1, 2010.

2010-489 REJECTION OF TENDERS – TENDER FOR DRAINAGE WORKS IN BACKYARDS OF ARROHEAD CRESCENT AVENUE

It is moved by Councillor Smith
Seconded by Councillor Bissonnette, and unanimously
RESOLVED: TO reject tenders with respect to the contract for drainage works in backyards of Arrowhead Crescent Avenue, to be able to group together various similar works to be carried out.

2010-490 TENDER – SUPPLY AND DELIVERY OF COMPUTER SERVERS

It is moved by Councillor Geller
Seconded by Councillor Bissonnette, and unanimously
RESOLVED: TO award a contract for the supply and delivery of computer servers, to «TECHNOLOGIES METAFORE» for a total amount of \$66 040.91, including taxes, the whole as indicated on tender documents No. IA100001;

TO charge this expense as follows:

Budget Account 1-03-920-10-032

Credit: \$63 115.51 Contract: \$66 040.91

The whole as indicated on Certificate No. 10-2895 issued by the Treasurer.

2010-491 TENDER – SUPPLY AND DELIVERY OF VARIOUS COMPUTER PERIPHERALS

It is moved by Councillor Bissonnette
Seconded by Councillor Labbé, and unanimously
RESOLVED: TO award a contract for the supply and delivery of various computer peripherals, to «COMPUGEN» for a total amount of \$36 484.06, including taxes, the whole as indicated on tender documents No. IA100003;

TO charge this expense as follows:

Budget Account 1-03-920-10-052

Credit: \$34 867.93 Contract: \$36 484.06

The whole as indicated on Certificate No. 10-2897 issued by the Treasurer.

2010-492 TENDER – SUPPLY AND DELIVERY OF COMPUTERS

It is moved by Councillor Smith
Seconded by Councillor Labbé, and unanimously
RESOLVED: TO award a contract for the supply and delivery of computers, to «TECHNOLOGIES METAFORE» for a total amount of \$72 061,39, including taxes, the whole as indicated on tender documents No. IA100002;

TO charge this expense to budget account 1-03-920-10-022, the whole as indicated on Certificate number 10-2896 issued by the Treasurer.

2010-493 TENDER – SUPPLY AND DELIVERY OF A HARD CHASSIS TRACKED VEHICLE FOR SIDEWALKS

It is moved by Councillor Grenier
Seconded by Councillor Sztuka, and unanimously
RESOLVED: TO award a contract for the supply and delivery of a 2010 hard chassis tracked vehicle for sidewalks, to «LES ÉQUIPEMENTS PLANNORD LTÉE» for a total amount of \$173 330.85, including taxes, the whole as indicated on tender documents No. PT100012;

TO charge this expense to Budget Account 1-03-920-10-033, the whole as indicated on Certificate No. 10-2940 issued by the Treasurer.

2010-494 TENDER – WATER DISTRIBUTION SYSTEM DIAGNOSTIC AND THE UPDATE OF THE UNIDIRECTIONAL RINSE PROGRAMME

It is moved by Councillor Sztuka
Seconded by Councillor Labbé, and unanimously
RESOLVED: TO award a contract for the water distribution system diagnostic and the update of the unidirectional rinse programme for the years 2011, 2012 and 2013, with a two year renewal option, to «AQUA DATA INC.» for a total amount of \$869 946.88, including taxes, the whole as indicated on tender documents No. PT100008;

TO charge this expense to Budget Account 1-02-413-01-418, the whole as indicated on Certificate No. 10-2934 issued by the Treasurer.

2010-495 CREATION OF A COMMITTEE AND APPROVAL OF SELECTION
CRITERIA – AWARDING OF A CONTRACT OF PROFESSIONAL
SERVICES FOR THE GROUP PURCHASE OF GENERAL
INSURANCE

It is moved by Councillor Geller
Seconded by Councillor Iermieri, and unanimously

RESOLVED: TO approve, within the framework of a call for tenders for the awarding
of a contract for professional services for the group purchase of general
insurance, the weighting and of the evaluation system of the offers
established in the document entitled «Appel d'offres sur invitation –
Services de gestionnaire de risques en assurances de dommages pour
les membres du regroupement des municipalités de l'île de Montréal et
l'Union des municipalités du Québec»;

TO authorize the undermentioned persons be designated to form the
selection committee in order to evaluate the offers, being:

- Mr. Jonathan Schecter (City Clerk for the City of Côte-Saint-Luc),
Mrs. Carole Michelin (Treasurer and Deputy Director General for the
City of Montreal-East), Mrs. Nancy Gagnon (Assistant City Clerk for
the City of westmount) and Mr. Jean Morneau of the «Union des
municipalités du Québec»;

TO forward a copy of the present resolution to the «Union des
municipalités du Québec».

2010-496 TENDER – SUPPLY AND DELIVERY OF A LOADER ON WHEELS
INCLUDING A SNOW BLOWER

It is moved by Councillor Labbé
Seconded by Councillor Trudeau, and unanimously

RESOLVED: TO award a contract for the supply and delivery of a new loader on
wheels including a new snow blower, model D-65, 2010, Larue, to
«NORTRAX QUÉBEC INC.» for a total amount of \$382 621.42,
including taxes, the whole as indicated on tender documents
No. PT100013;

TO charge this expense to Budget Account 1-22-410-02-766, the whole
as indicated on Certificate No. 10-2949 issued by the Treasurer.

2010-497 TENDER – RECONSTRUCTION OF THE TENNIS AND THE
BASKETBALL COURTS AT CEDAR HEIGHTS PARK

It is moved by Councillor Iermieri
Seconded by Councillor Grenier, and unanimously

RESOLVED: TO award a contract for the reconstruction of the tennis and the
basketball courts at Cedar Heights Park, to «PAVAGES D'AMOUR
INC.» for a total amount of \$273 354.83, including taxes, the whole as
indicated on tender documents No. PG100014;

TO charge this expense to Budget Account 1-22-410-32-765, the whole
as indicated on Certificate No. 10-2936 issued by the Treasurer.

2010-498 TENDER – CONVERSION OF THE TRAFFIC LIGHTS TO L.E.D. IN
VARIOUS LOCATIONS

It is moved by Councillor Trudeau
Seconded by Councillor Iermieri, and unanimously

RESOLVED: TO award a contract for the conversion of traffic lights to L.E.D in
various locations, to «LAURIN LAURIN (1991) INC.» for an amount not
exceeding \$234 644.60, including taxes, the whole as indicated on
tender documents No. PG100015;

TO charge this expense to Budget Account 1-33-201-00-002, the whole
as indicated on Certificate No. 10-2947 issued by the Treasurer.

2010-499 TENDER – SUPPLY AND DELIVERY OF A 2010 FORD DUMP TRUCK

It is moved by Councillor Trudeau
Seconded by Councillor Sztuka, and unanimously
RESOLVED: TO award a contract for the supply and delivery of a 2010 Ford dump truck, to «LES ÉQUIPEMENTS TWIN LTÉE.» for a total amount of \$102 188.00, including taxes, the whole as indicated on tender documents No. PT100011;

TO charge this expense to Budget Account 1-03-920-10-023, the whole as indicated on Certificate No. 10-2948 issued by the Treasurer.

2010-500 REJECTION OF TENDERS – TENDER FOR THE INSTALLATION OF AN ELEVATOR AT CENTRE NOËL-LEGAULT

It is moved by Councillor Geller
Seconded by Councillor Sztuka, and unanimously
RESOLVED: TO reject tenders with respect to the installation of an elevator at Centre Noël-Legault as the prices submitted exceed the foreseen budget for this project.

2010-501 TENDER – SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF A BOOM, INCLUDING A CAB AND CHASSIS

It is moved by Councillor Labbé
Seconded by Councillor Iermieri, and unanimously
RESOLVED: TO award a contract for the supply, delivery and installation of a boom, including a 2010 Ford cab and chassis, model F-550, to «LES ÉQUIPEMENTS TWIN LTÉE.» for a total amount of \$143 424.62, including taxes, the whole as indicated on tender documents No. PT100009;

TO charge this expense to Budget Account 1-03-920-10-003, the whole as indicated on Certificate No. 10-2943 issued by the Treasurer.

2010-502 ADVISOR FOR THE HUMAN RESOURCES DIVISION – PERMANENCY

It is moved by Councillor Iermieri
Seconded by Councillor Grenier, and unanimously
RESOLVED: TO approve the permanent appointment of Mrs. Mary-Christine Mullins as Advisor for the Human Resources Division as of September 16, 2010, following the recommendation of Me Jean-Denis Jacob, Director General.

2010-503 APPROVAL – AGREEMENT PROJECT BETWEEN THE «SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE MONTRÉAL» AND THE CITY OF POINTE-CLAIRE

It is moved by Councillor Trudeau
Seconded by Councillor Labbé, and unanimously
RESOLVED: TO approve the agreement project intervened August 26, 2010 between the «Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal» and the City of Pointe-Claire pertaining to the union grievances Nos. T-AP-2009-0331 and T-AP-2010-0004.

2010-504 APPROVAL – AGREEMENT PROJECT BETWEEN THE «SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE MONTRÉAL», THE «SYNDICAT DES PROFESSIONNELLES ET PROFESSIONNELS MUNICIPAUX DE MONTRÉAL» AND THE CITY OF POINTE-CLAIRE

The subject pertaining to the approval of the agreement project intervened August 26, 2010 between the «Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal», the «Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux de Montréal» and the City of Pointe-Claire pertaining to the union grievances Nos. SPPMM 09-06, SPPMM 09-19, SPPMM 20-12-2007, SPPMM09-66, SCFP 2008-0195, SCFP 2008-0141, SCFP 2008-0153 and SCFP 2006-0011 is deferred to a subsequent council meeting.

2010-505 APPROVAL – NON DELEGATED STAFF CHANGES LIST FOR THE MONTH OF AUGUST 2010

It is moved by Councillor Smith
Seconded by Councillor Bissonnette, and unanimously

RESOLVED: TO approve the non delegated staff changes list for the month of August 2010, as modified on September 7, 2010 and signed by Me Jean-Denis Jacob, Director General and Mr. André Lévesque, Division Head – Human Resources.

2010-506 AUTHORIZATION – PARTICIPATION TO THE ANNUAL CONFERENCE «LES MILIEUX DOCUMENTAIRES DU QUÉBEC»

It is moved by Councillor Sztuka
Seconded by Councillor Smith, and unanimously

RESOLVED: TO authorize Mrs Céline Laperrière, division manager – Library and Mrs. Mary-Jane O’Neil, section manager – Audiovisual and Adult Programming Services, to represent the City of Pointe-Claire at the conference «des milieux documentaires du Québec», to be held in Montreal from November 3 to November 5, 2010

TO authorize Mrs. Charlotte Brown, section manager – Technical Services, to represent the City of Pointe-Claire at the conference «des milieux documentaires du Québec», to be held in Montreal on November 5, 2010.

TO reimburse the expenses incurred by these three managers at this conference;

TO charge the expenses related to this authorization to Budget Accounts 1-02-702-30-313 and 1-02-702-30-361, the whole as indicated on Certificate No. 10-2884 issued by the Treasurer.

2010-507 ADOPTION – «CALENDRIER DE CONSERVATION DES DOCUMENTS» AND «SCHÉMA DE CLASSIFICATION DES DOCUMENTS»

WHEREAS section 7 of the «*Loi sur les archives*» oblige all public bodies to establish and maintain updated a «calendrier de conservation des documents»;

WHEREAS section 8 of the same law oblige public bodies, intended at paragraphs 4 to 7 of the appendix, to submit to the minister, for his approval, the «calendrier de conservation» and all other modifications pertaining to the addition of new documents or relating to documents destined to be permanently preserved;

WHEREAS the above mentioned calendar must be submitted for approval to the «Ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine»;

RESOLVED: It is moved by Councillor Geller
Seconded by Councillor Grenier, and unanimously
TO adopt the «calendrier de conservation des documents» and the
«schéma de classification» prepared by «Solutions Documentaires
Gestar» and to authorize Me Lucie Tousignant, City Clerk, to sign them
and to submit them to the «Bibliothèque et Archives nationales du
Québec», for and in the name of the City of Pointe-Claire.

2010-508 FUND ADVANCE - POINTE-CLAIRE CENTENNIAL COMMITTEE
(1911-2011)

RESOLVED: It is moved by Councillor Smith
Seconded by Councillor Trudeau, and unanimously
TO authorize an advance in the amount of \$25 000 to the Pointe-Claire
Centennial Committee (1911-2011) to cover preliminary expenditures
for activities being planned for the centennial celebrations in 2011;

To charge this expense to Budget Account 1-02-191-00-998, the
whole as indicated on Certificate No. 10-2958 issued by the
Treasurer.

2010-509 APPROVAL – CONTRACT BETWEEN THE CITY OF POINTE-CLAIRE
AND MRS. LUCIE TOUSIGNANT

RESOLVED: It is moved by Councillor Labbé
Seconded by Councillor Iermieri, and unanimously
TO approve the contract to intervene between the City of Pointe-Claire
and Mrs. Lucie Tousignant with respect to her appointment as City
Clerk and Director of Legal affairs, Communications and City Clerk
Department on an interim basis for the period starting September 7,
2010 and ending December 31, 2010, to the extent that the final
version of this contract is substantially conforming to the draft attached
to decision making file 10-131-2965;

TO charge this income to Budget Account 1-02-141-00-115, the whole
as indicated on Certificate No. 10-2965 issued by the Treasurer.

2010-510 REJECTION OF TENDERS – TENDER FOR THE DRAINAGE
WORKS IN BACKYARDS AT VARIOUS LOCATIONS

RESOLVED: It is moved by Councillor Labbé
Seconded by Councillor Trudeau, and unanimously
TO reject tenders with respect to the contract for drainage works in
backyards at various locations, to be able to group together various
similar works to be carried out.

2010-511 CLOSURE

RESOLVED: It is moved by Councillor Geller
Seconded by Councillor Smith, and unanimously
TO hereupon adjourn the meeting at 8:34 p.m.

Bill McMurchie
Mayor

Danielle Gutierrez
Assistant City Clerk